PRINT SPECIFICATION PAGE ONLY.
DO NOT PRINT THIS PAGE IN FINAL IFU.

Instructions for Use – Optibond FL		
PART NUMBER	41204	
REVISION	01-'22	
REVISION DATE	2022-01	
BINDING	1 glue point	
CORNER	N/A	
COLORS	1/1 Black	
SIZE	Flat: 688 mm (w) x 400 mm (h) / Folded: 70 mm (w) x 45 mm (h) Tolerance Open: +/- 10mm / Closed width: 45-47 mm Length 68-70 mm. Thickness 8-10 mm (measured without any pressure)	
PAGE COUNT	3 pages front and back / 2 pieces	
MATERIAL	Soramedico 40 gr/mg	
ADHESIVE MATERIAL	2 Glue dots + glued together with 1 glue dot	
COATING	N/A	
DIELINE	Blueline Does Not Print	
LANGUAGES: 27	en-ENGLISH	ENGLISH
	es-SPANISH	ESPAÑOL
	fi-FINNISH	SUOMI
	fr-FRENCH	FRANÇAIS
	tr-TURKISH	TÜRKÇE
	de-GERMAN	DEUTSCH
	hu-HUNGARIAN	MAGYAR
	ro-ROMANIAN	ROMÂNÂ
	nl-DUTCH	NEDERLANDS
	no-NORWEGIAN	NORSK
	pl-POLISH	POLSKI
	pt-PORTUGUESE	PORTUGUÊS
	it-ITALIAN	ITALIANO
	cs-CZECH	ČESKÝ
	sv-SWEDISH	SVENSKA
	et-ESTONIAN	EESTI
	da-DANISH	DANSK
	bg-BULGARIAN	БЪЛГАРСКИ
	el-GREEK	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
	sk-SLOVAK	SLOVENSKÝ
	sl-SLOVENIAN	SLOVENSKÍ
	ru-RUSSIAN	РУССКИЙ
	lt-LITHUANIAN	LIETUVIŲ
	sr-SERBIAN	SRPSKI
	is-ICELANDIC	ÍSLENSKA
	uk-UKRAINIAN	УКРАЇНСЬКА
	ar-ARABIC	العربية
SUPPLIER	RK Tisk	

SYMBOLS DESCRIPTION

Full explanation of symbols used on Kerr packaging located at:
http://www.kerrdental.com/symbols-glossary

REF	Catalogue number
(manufacturer symbol)	Manufacturer
LOT	Batch code
CE 2797	European Conformity
(i)	Consult instructions for use
(i) www	Consult an electronic instructions for use https://www.kerrdental.com/download-center
(!)	Caution
EC REP	Authorized representative in the European Community
Rx only* *for US law only	CAUTION: U.S. federal law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.
(hourglass)	Use-by date
(2)	Do not re-use
(sun)	Keep away from sunlight
2°C (36°F) – 25°C (77°F)	Temperature storage limitations: low 2°C/36°F and high 25°C/77°F
MD	Medical device
(importer symbol)	Importer

CONTENTS

(bottle)	**1.** Bottle (8 ml)
(unidose)	**2.** Unidose™ (0.1 ml)
(syringe)	**3.** Gel Etchant Syringe (3 g)
(tip)	**4.** Gel Etchant tips
(wells)	**5.** Mixing Wells
(applicator)	**6.** Applicators

41204_Rev01-22 | 2022-01
OptiBond™ FL
Two-Component Total-Etch Adhesive
Instructions For Use
Kerr Corporation 1717 W. Collins Ave. Orange, CA 92867 USA 1-800-KERR-123 | kerrdental.com
EC REP Kerr Italia S.r.l. Via Passanti, 174 Scafati (SA), 84018 Italy +39 081 850 8311
Rx only* *for US law only CE 2797 Kerr™

OptiBond™

FL

Two-Component Total-Etch Adhesive

Instructions For Use

Kerr Corporation
1717 W. Collins Ave.
Orange, CA 92867 USA
1-800-KERR-123 | kerrdental.com

EC REP **Kerr Italia S.r.l.**
Via Passanti, 174
Scafati (SA), 84018 Italy
+39 081 850 8311

Rx only* *for US law only CE 2797 Kerr™

41204_Rev01-22 | 2022-01

en - ENGLISH

OPTIBOND™ FL

Two-Component Total-Etch Adhesive

GENERAL INFORMATION

OptiBond FL is a two-part primer adhesive system indicated for direct light cured applications. This unique technology provides the highest level of protection against microleakage, while sustaining high bond strengths to a variety of surfaces. The filled adhesive provides a true "structural bond" not found in unfilled adhesive systems. With OptiBond FL, adhesion promoters are carried in an ethanol solvent, diminishing the need for multiple coats.
OptiBond FL is available in both bottle and Unidose™ delivery systems.

PRODUCT COMPOSITION

OptiBond FL is a two-part primer adhesive system indicated for direct light cured applications.
OptiBond FL Adhesive is 48% filled with 0.6 microns barium glass and is radiopaque.

INDICATIONS FOR USE

OptiBond FL is a multi-purpose bonding agent designed to be used in the following situations: composite to enamel and/or dentin, composite repair, porcelain repair, composite to metal, bonding composite core build-up materials.

CONTRAINDICATIONS

None Known.

WARNINGS

1. Do not use this product on patients with known methacrylate allergies.
2. Avoid product application in direct contact with pulp tissue since exposure to this product may injure the pulp.
3. Avoid skin, eye, and soft tissue exposure to this product since uncured methacrylate may cause an irritation reaction. Wash thoroughly with water after contact. Get medical attention for eyes. Do not take internally.
4. OptiBond Gel Etchant contains 37.5% phosphoric acid. Avoid contact with skin, eyes, and soft tissue. In case of contact with the skin or eyes, flush immediately with water and get medical attention. Do not take internally.

PRECAUTIONS

1. This product is intended to be used by qualified dental professionals on a general patient population.
2. Wear personal protective equipment when using and handling this product.
3. Suitable protective eyewear for patients and medical staff is recommended when light curing the material.
4. Use a rubber dam to isolate the treated tooth and avoid fluid contamination during material placement.
5. OptiBond FL bottles should be tightly closed immediately after use.
6. OptiBond FL is a light-sensitive material. Once the material is placed in a mixing well, use immediately or protect from ambient light.
7. Kerr Unidose, disposable mixing wells, Gel Etchant dispensing tips and Kerr Applicators™ are intended for single use only, to prevent cross contamination between patients.
8. Do not use this product near eugenol-containing products.
9. Use one applicator brush for OptiBond FL PRIMER and a separate applicator brush for OptiBond FL ADHESIVE.
   Precautions regarding use of OptiBond Gel Etchant:
   1. Never use excessive force on syringe plunger to dispense etchant which may lead to over dispensing of the material. If resistance is felt replace current dispensing tip with a new tip and check flow extra orally.
   2. Replace the syringe cap after each use to prevent the product from drying in the syringe.

ADVERSE EVENTS

If a serious incident occurs with this medical device, report it to the manufacturer and to the competent authority for that country in which the user and/or patient is established.

STEP-BY-STEP INSTRUCTIONS

1. **Product Preparation**
   Bottle Delivery: Shake OptiBond FL ADHESIVE bottle briefly (5 seconds) prior to dispensing. Dispense 1-2 drops of OptiBond FL PRIMER and OptiBond FL ADHESIVE into two separate clean wells. Replace cap immediately after dispensing. Wet applicator tip completely. Use one applicator brush for OptiBond FL PRIMER and a separate applicator brush for OptiBond FL ADHESIVE.
   Unidose Delivery: Tear foil at cut. Remove the OptiBond FL Unidose yellow (OptiBond FL PRIMER) and black (OptiBond FL ADHESIVE) capsules and applicator brushes from foil; discard foil. Shake OptiBond FL ADHESIVE Unidose briefly (5 seconds) prior to opening. Grip unidose at the wings and twist each side in opposite directions until seal is broken completely. Discard side with the long stem (longer half). Dip applicator brush into opening, wetting tip completely. Use one applicator brush for OptiBond FL PRIMER and a separate applicator brush for OptiBond FL ADHESIVE. Discard Unidose device after use.
2. **Tooth Preparation and Etching**
   - Tooth Preparation: Use a rubber dam to isolate the treated tooth. Pumice clean unprepared tooth structure with a fluoride-free cleaning paste. Rinse thoroughly with water spray and air dry.
   - Etching: Place Kerr Gel Etchant on enamel and dentin for 15 seconds. Rinse thoroughly, ensuring that all etchant is removed. Gently air dry with clean, oil-free air without desiccating the dentin.
3. **Product Application**
   1. Apply OptiBond FL PRIMER (yellow Unidose) using an applicator brush over enamel and dentin surfaces with a light scrubbing motion for 15 seconds. Gently air dry for approximately 5 seconds. At this point the dentin surface should have a slightly shiny appearance. Note: When restoring multiple teeth, use OptiBond FL PRIMER on all prepared surfaces before applying OptiBond FL ADHESIVE.
   2. Using a new applicator brush apply OptiBond FL ADHESIVE (black Unidose) to the prepared enamel and dentin surfaces with a light scrubbing motion for 15 seconds creating a thin coating. Gently air dry for approximately 5 seconds.
   3. Light cure the material*. Refer to the table at the end of this section for recommended curing times.
   4. Proceed with composite placement per manufacturer's instructions for use.

***Recommended Curing Times**

Kerr recommends regular inspections of your curing lights to ensure they are functioning and providing the expected irradiance. The OptiBond FL is intended to be cured by a halogen or LED light with a minimum light intensity of 600 mW/cm² and a light wavelength output within the 400-520 nm range. Please refer to the table below for curing recommendations.

Light Type	Curing Time
Optilux™ (or light with output 600 – 1000 mW/cm²)	10 Seconds
Demi™ Plus (or light with output >1000 mW/cm²)	5 Seconds

For all other lights, see manufacturer's recommendation.

CLEANING AND DISINFECTION

To prevent cross contamination between patients, use clean gloves when handling bottle, Unidose, disposable mixing wells and Kerr Applicators.
Bottles: Do not reuse if it becomes contaminated.
Unidose: Do not re-use Unidose.
Gel Etchant: To prevent syringes from getting contaminated with saliva or other body fluids, use protective barriers. Always handle the syringe, syringe cap and dispensing tip with clean gloves.

STORAGE AND DISPOSAL

Product should be stored between 2°C to 25°C (36°F to 77°F). If product is stored in a refrigerator allow the product to reach room temperature prior to use. Every effort should be made to protect the bonding agent from visible light prior to use. The expiration date is marked on packaging. Do not use after expiration date. For proper disposal always follow local and national regulations. The SDS for this product is available at: kerrdental.com. It can also be obtained from your usual supplier.

LIMITED WARRANTY - LIMITATION OF KERR'S LIABILITY

Kerr's technical advice, whether verbal or in writing, is designed to assist dentists in using Kerr's product. The dentist assumes all risk and liability for damages arising out of the improper use of Kerr's product. In the event of a defect in material or workmanship, Kerr's liability is limited, at Kerr's option, to replacement of the defective product or part thereof, or reimbursement of the actual cost of the defective product. In order to take advantage of this limited warranty, the defective product must be returned to Kerr. In no event shall Kerr be liable for any indirect, incidental, or consequential damages.
EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED ABOVE, THERE ARE NO WARRANTIES, BY KERR, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES WITH RESPECT TO DESCRIPTION, QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

es - ESPAÑOL

OPTIBOND™ FL

Adhesivo grabador total de dos componentes

fr - FRANÇAIS

fi - SUOMI

de - DEUTSCH

tr - TÜRKÇE

hu - MAGYAR

nl - NEDERLANDS

ro - ROMÂNĂ

no - NORSK

pl - POLSKI

pt - PORTUGUÊS

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

CONTRAINDICAÇÕES

ADVERTÊNCIAS

PRECAUÇÕES

ACONTECIMENTOS ADVERSOS

INSTRUÇÕES PASSO A PASSO

LIMPEZA E DESINFECÇÃO

ARMAZENAMENTO E ELIMINAÇÃO

GARANTIA LIMITADA — LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE DA KERR

CONTEÚDO

Explicação completa dos símbolos usados nas embalagens Kerr em: http://www.kerrdental.com/symbols-glossary

it - ITALIANO

OPTIBOND™ FL

INFORMAZIONI GENERALI

COMPOSIZIONE DEL PRODOTTO

INDICAZIONI PER L'USO

CONTROINDICAZIONE

AVVERTENZE

PRECAUZIONI

NÉŽÁDOUCÍ UDÁLOSTI

POKYNY KROK ZA KROKEM

EVENTI AVVERSI

ISTRUZIONI DETTAGLIATE

PULIZIA E DISINFEZIONE

CONSERVAZIONE E SMALTIMENTO

GARANZIA LIMITATA: LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ DI KERR

CONTENUTO

http://www.kerrdental.com/symbols-glossary

cs - ČESKÝ

OPTIBOND™ FL

OBECNÉ INFORMACE

SLOŽENÍ VÝROBKU

INDIKACE PRO POUŽITÍ

KONTRAINDIKACE

VAROVÁNÍ

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

FÖRVARING OCH KASSERING

BEGRÄNSAD GARANTI – BEGRÄNSNING AV KERRS ANSVAR

INNEHÅLL

http://www.kerrdental.com/symbols-glossary

et - EESTI

OPTIBOND™ FL

ÜLDTEAVE

TOOTE KOOSTIS

NÄIDUSTUSED

VASTUNÄIDUSTUSED

HOIATUSED

ETTEVAATUSABINÕUD

KÕRVALTOIMED

ÜKSIKASJALIKUD JUHISED

PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE

SÄILITAMINE JA KÕRVALDAMINE

PIIRATUD GARANTII – KERRI PIIRATUD VASTUTUS

PAKENDIS ON

http://www.kerrdental.com/symbols-glossary

sv - SVENSKA

OPTIBOND™ FL

ALLMÄN INFORMATION

PRODUKTSAMMANSÄTTNING

ANVÄNDNINGSOMRÅDEN

KONTRAINDIKATIONER

VARNINGAR

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

BIVERKNINGAR

STEGVISA ANVISNINGAR

RENGÖRING OCH DESINFICERING

da - DANSK

OPTIBOND™ FL

GENERELLE OPLYSNINGER

PRODUKTSAMMENSÆTNING

INDIKATIONER

KONTRAINDIKATIONER

ADVARSLER

FORHOLDSREGLER

KOMPLIKATIONER

TRINVIS VEJLEDNING

RENGØRING OG DESINFEKTION

OPBEVARING OG BORTSKAFFELSE

BEGRÆNSET GARANTI – BEGRÆNSNING AF KERRS ANSVAR

INDHOLD

http://www.kerrdental.com/symbols-glossary

bg - БЪЛГАРСКИ

OPTIBOND™ FL

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

СЪСТАВ НА ПРОДУКТА

ПОКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

НЕЖЕЛАНИ СЪБИТИЯ

ИНСТРУКЦИИ СТЪПКА-ПО-СТЪПКА

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

СЪХРАНЕНИЕ И ИЗХВЪРЛЯНЕ

ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ – ОГРАНИЧЕНИЕ НА ОТГОВОРНОСТТА НА KERR

СЪДЪРЖАНИЕ

http://www.kerrdental.com/symbols-glossary

el - ΕΛΛΗΝΙΚΑ

OPTIBOND™ FL

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΣΥΝΘΕΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΑ ΣΥΜΒΑΝΤΑ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΒΗΜΑ ΠΡΟΣ ΒΗΜΑ

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ

ΦΥΛΑΞΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ – ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΕΥΘΥΝΗΣ ΤΗΣ KERR

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

http://www.kerrdental.com/symbols-glossary

sk - SLOVENSKÝ

OPTIBOND™ FL

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

ZLOŽENIE PRODUKTU

INDIKÁCIE NA POUŽITIE

KONTRAINDIKÁCIE

VAROVANIA

PREVENTÍVNE OPATRENIA

NEŽIADUCE UDALOSTI

PODROBNÉ POKYNY

ČISTENIE A DEZINFEKCIA

SKLADOVANIE A LIKVIDÁCIA

OBMEDZENÁ ZÁRUKA – OBMEDZENÁ ZODPOVEDNOSŤ SPOLOČNOSTI KERR

OBSAH

http://www.kerrdental.com/symbols-glossary

sl - SLOVENSKI

OPTIBOND™ FL

SPLOŠNE INFORMACIJE

SESTAVA IZDELKA

INDIKACIJE ZA UPORABO

KONTRAINDIKACIJE

OPOZORILA

PREVIDNOSTNI UKREPI

NEŽELENI UČINKI

NAVODILA PO KORAKIH

ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE

SHRANJEVANJE IN ODLAGANJE MED ODPADKE

OMEJENO JAMSTVO – OMEJITEV ODGOVORNOSTI DRUŽBE KERR

VSEBINA

http://www.kerrdental.com/symbols-glossary

ru - РУССКИЙ

OPTIBOND™ FL

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

СОСТАВ ПРОДУКТА

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

НЕЖЕЛАТЕЛЬНЫЕ ЯВЛЕНИЯ

ПОШАГОВЫЕ ИНСТРУКЦИИ

ОЧИСТКА И СТЕРИЛИЗАЦИЯ

ХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ — ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ КОМПАНИИ KERR

СОДЕРЖИМОЕ

http://www.kerrdental.com/symbols-glossary

lt - LIETUVIŲ

„OPTIBOND™" FL

BENDROJI INFORMACIJA

GAMINIO SUDĖTIS

NAUDOJIMO INDIKACIJOS

KONTRAINDIKACIJOS

ĮSPĖJIMAI

ATSARGUMO PRIEMONĖS

NEPAGEIDAUJAMI REIŠKINIAI

NUOSEKLI INSTRUKCIJA

VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS

LAIKYMAS IR ŠALINIMAS

RIBOTOJI GARANTIJA – „KERR" ATSAKOMYBĖS RIBOJIMAS

TURINYS

http://www.kerrdental.com/symbols-glossary

sr - SRPSKI

OPTIBOND™ FL

OPŠTE INFORMACIJE

SASTAV PROIZVODA

INDIKACIJE ZA PRIMENU

KONTRAINDIKACIJE

UPOZORENJA

MERE OPREZA

Printed by THOA.NGUYEN on 11 May 2023, at 10:28:18 am.

2. Nosite ličnu zaštitnu opremu kada koristite ovaj proizvod i rukujete njime.
3. Preporučuje se da pacijenti i medicinsko osoblje nose odgovarajuću zaštitu za oči prilikom polimerizovanja materijala svetlom.
4. Koristite koferdam da biste izolovali zub koji se leči i izbegavajte kontaminaciju tečnošću tokom postavljanja materijala.
5. Bočice sredstva OptiBond FL moraju čvrsto da se zatvore odmah nakon upotrebe.
6. OptiBond FL je materijal osetljiv na svetlo. Čim se materijal stavi u posudu za mešanje, odmah ga upotrebite ili ga zaštitite od okolnog svetla.
7. Kerr Unidose, jednokratne posude za mešanje, Gel Etchant vrhovi za istiskivanje i Kerr Applicators™ namenjeni su isključivo za jednokratnu upotrebu kako bi se sprečila unakrsna kontaminacija pacijenata.
8. Ovaj proizvod nemojte da koristite u blizini proizvoda koji sadrže eugenol.
9. Koristite jednu četkicu za nanošenje za OptiBond FL PRIMER, a posebnu četkicu za nanošenje OptiBond FL ADHESIVE.
   Mere opreza u pogledu korišćenja sredstva OptiBond Gel Etchant:
   1. Nikada ne primenjujte preteranu silu na potiskivač šprica da biste oslobodili materiju za nagrizanje jer to može da dovede do njenog preteranog oslobađanja. Ukoliko osetite otpor, zamenite postojeći vrh za istiskivanje novim vrhom i proverite protok ekstraoralno.
   2. Vratite poklopac šprica nakon svake upotrebe kako biste sprečili sušenje proizvoda unutar šprica.

NEŽELJENI DOGAĐAJI
Ako dođe do ozbiljnog incidenta povezanog s ovim medicinskim sredstvom, prijavite ga proizvođaču i nadležnom organu u državi u kojoj se nalazi korisnik, odn. pacijent.

POSTUPNA UPUTSTVA
1. **Priprema proizvoda**
   Isporuka u boci: nakratko (5 sekundi) promućkajte bočicu OptiBond FL ADHESIVE pre istiskivanja. Istisnite po 1–2 kapi OptiBond FL PRIMER i OptiBond FL ADHESIVE u dve odvojene čiste posude. Vratite poklopac na bočicu odmah nakon istiskivanja. Potpuno nakvasite vrh aplikatora. Koristite jednu četkicu za nanošenje za OptiBond FL PRIMER, a posebnu četkicu za nanošenje OptiBond FL ADHESIVE.
   Isporuka u Unidose pakovanju: Pocepajte foliju na preseku. Izvadite žutu OptiBond FL Unidose (OptiBond FL PRIMER) i crnu (OptiBond FL ADHESIVE) kapsulu i četkice za nanošenje iz folije; bacite foliju. Pre otvaranja nakratko (5 sekundi) promućkajte Unidose pakovanje sa OptiBond FL ADHESIVE. Uzmite unidose pakovanje za krilca i savijte svaku stranu u suprotnom smeru tako da se žig potpuno odlomi. Bacite stranu sa dužim krajem (dužu polovinu). Umočite četkicu u otvor i potpuno navlažite njen vrh. Koristite jednu četkicu za nanošenje za OptiBond FL PRIMER, a posebnu četkicu za nanošenje OptiBond FL ADHESIVE. Sredstvo za jednokratnu upotrebu bacite nakon korišćenja.
2. **Priprema i nagrizanje zuba**
   - Priprema zuba: koristite koferdam za izolovanje zuba koji se leči. Nepripremljenu strukturu zuba očistite plovućcem uz pastu za čišćenje bez floura. Temeljno isperite mlazom vode i osušite vazduhom.
   - Nagrizanje: Nanesite Kerr gel za nagrizanje na gleđ i dentin i ostavite da deluje 15 sekundi. Temeljno isperite i uverite se da je u potpunosti uklonjeno sredstvo za nagrizanje. Nežno osušite čistim vazduhom bez dodataka masnoća, ali bez isušivanja dentina.
3. **Primena proizvoda**
   1. OptiBond FL PRIMER (žuto Unidose pakovanje) pomoću četkice za nanošenje lakim trljanjem u toku 15 sekundi nanesite na gleđ i dentin. Lagano sušite vazduhom približno 5 sekundi. U ovom trenutku površina dentina bi trebalo da ima blagi sjaj. Napomena: Pri obavljanju restauracije više zuba, koristite OptiBond FL PRIMER na svim pripremljenim površinama pre nanošenja OptiBond FL ADHESIVE.
   2. Pomoću nove četkice za nanošenje nanesite OptiBond FL ADHESIVE (crno Unidose pakovanje) na pripremljenu površinu gleđi i dentina uz lako trljanje tokom 15 sekundi tako da se stvori tanak premaz. Lagano sušite vazduhom približno 5 sekundi.
   3. Polimerizujte materijal svetlom*. Pogledajte tabelu na kraju ovog odeljka da biste videli preporučena vremena za stvrdnjavanje.
   4. Nastavite sa postavljanjem kompozita u skladu sa uputstvima proizvođača.

***Preporučena vremena stvrdnjavanja**
Kompanija Kerr preporučuje da redovno proveravate lampe za stvrdnjavanje kako biste se uverili da funkcionišu ispravno i obezbeđuju očekivano zračenje. OptiBond FL je predviđen za stvrdnjavanje halogenim ili LED lampama uz minimalni intenzitet svetla od 600 mW/cm² i dužinu izlaznih svetlosnih talasa u opsegu 400–520 nm. U tabeli u nastavku potražite preporuke za stvrdnjavanje.

Tip lampe	Vreme polimerizacije
OptiLux™ (ili lampa sa izlaznom vrednošću 600–1000 mW/cm²)	10 sekundi
Demi™ Plus (ili lampa sa izlaznom vrednošću >1000 mW/cm²)	5 sekundi

Za sve druge lampe pogledajte preporuku proizvođača.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA
U cilju sprečavanja unakrsne kontaminacije pacijenata, koristite rukavice prilikom rukovanja bočicama, Unidose pakovanjima, jednokratnim posudama za mešanje i Kerr Applicators.
Bočice: Nemojte ih ponovo koristiti ako dođe do kontaminacije.
Unidose pakovanje: Nije za višekratnu upotrebu.
Gel Etchant: da biste sprečili kontaminaciju špriceva pljuvačkom ili drugim telesnim tečnostima, koristite zaštitne pregrade. Uvek rukujte špricem, poklopcem šprica i vrhom za doziranje u čistim rukavicama.

SKLADIŠTENJE I ODLAGANJE U OTPAD
Proizvod treba da se čuva na temperaturi od 2 °C do 25 °C. Ako je proizvod boravio u frižideru, sačekajte da dostigne sobnu temperaturu pre upotrebe. Preduzmite sve moguće mere da ovo sredstvo za vezivanje zaštitite od vidljivog svetla pre upotrebe. Datum roka trajanja označen je na pakovanju. Proizvod nemojte da koristite nakon isteka roka trajanja. Za pravilno odlaganje u otpad uvek se pridržavajte lokalnih i nacionalnih propisa.
Bezbednosni list za ovaj proizvod je dostupan na adresi: kerrdental.com. Možete ga nabaviti i od svog uobičajenog dobavljača.

OptiBond™
FL
Two-Component Total-Etch Adhesive
Instructions For Use
Kerr Corporation
1717 W. Collins Ave.
Orange, CA 92867 USA
1-800-KERR-123 | kerrdental.com
EC REP Kerr Italia S.r.l.
Via Passanti, 174
Scafati (SA), 84018 Italy
+39 081 850 8311
Rx only* *for US law only
CE 2797
Kerr™
41204_Rev01-22 | 2022-01

OptiBond™

Two-Component Total-Etch Adhesive

Instructions For Use

Kerr Corporation
1717 W. Collins Ave.
Orange, CA 92867 USA
1-800-KERR-123 | kerrdental.com

EC REP Kerr Italia S.r.l.
Via Passanti, 174
Scafati (SA), 84018 Italy
+39 081 850 8311

Rx only* *for US law only   CE 2797   Kerr™

41204_Rev01-22 | 2022-01

OGRANIČENA GARANCIJA – OGRANIČENJE ODGOVORNOSTI KOMPANIJE KERR
Tehnički saveti kompanije Kerr, usmeni ili pismeni, namenjeni su kao pomoć stomatolozima pri korišćenju proizvoda kompanije Kerr. Stomatolog snosi sav rizik i odgovornost za štetu nastalu usled nepravilne upotrebe proizvoda kompanije Kerr. U slučaju neispravnosti materijala ili izrade, odgovornost kompanije Kerr je ograničena, po nahođenju kompanije Kerr, na zamenu neispravnog proizvoda ili njegovog dela ili na nadoknadu cene plaćene za neispravan proizvod. Da bi se iskoristila ova ograničena garancija, potrebno je da se neispravan proizvod vrati kompaniji Kerr. Ni u kom slučaju kompanija Kerr neće snositi odgovornost za posrednu, slučajnu ili posledičnu štetu. OSIM GORENAVEDENOG, KOMPANIJA KERR NE PRUŽA NIKAKVE GARANCIJE, IZRIČITE ILI PODRAZUMEVANE, UKLJUČUJUĆI I GARANCIJE U VEZI SA OPISOM, KVALITETOM ILI PODOBNOŠĆU ZA ODREĐENU NAMENU.

SADRŽAJ
1. Bočica (8 ml) **2.** Unidose™ (0.1 ml) **3.** Špric za nagrizajući gel (3 g) **4.** Vrhovi za nagrizajući gel **5.** Posuda za mešanje **6.** Aplikatori

Potpuno objašnjenje simbola koji se nalaze na pakovanjima proizvoda Kerr vidite na
http://www.kerrdental.com/symbols-glossary

is - ÍSLENSKA

OPTIBOND™ FL
Tveggja þátta fullætandi límefni

ALMENNAR UPPLÝSINGAR
OptiBond FL er tvískipt meðhöndlunarkerfi, grunnur og bindiefni, sem er ætlað til notkunar við beina ljósherðingu. Þessi einstaka tækni veitir mestu hugsanlegu vörn gegn örleka en viðheldur þó mikilli bindingu við margs konar yfirborðsfleti. Þetta fyllta bindiefni tryggir sannkallaða „undirliggjandi bindingu" sem ekki fæst með ófylltum bindiefnum. Með OptiBond FL eru bindingarhvatarnir í etanóllausn og þannig er komist hjá að þurfa að bera margar umferðir á. OptiBond FL er bæði fáanlegt í flösku og fyrir Unidose™ gjafakerfi.

EFNASAMSETNING VÖRU
OptiBond FL er tvískipt meðhöndlunarkerfi, grunnur og bindiefni, sem er ætlað til notkunar við beina ljósherðingu. OptiBond FL bindiefni inniheldur 48% af 0,6 míkróna baríumgleri og er geislamatt.

ÁBENDINGAR UM NOTKUN
OptiBond FL er fjölnota bindiefni, hannað til notkunar við eftirfarandi aðstæður: samsett fyllingarefni á glerung og/eða tannbein, viðgerðir með blendiefni, viðgerðir á postulíni, blendiefni á málm, binding á undirstöðuefnum í blendiefnakjarna.

FRÁBENDINGAR
Engar þekktar.

VIÐVÖRUN
1. Ekki má nota vöruna hjá sjúklingum með þekkt ofnæmi fyrir metakrýlati.
2. Forðist að bera efnið beint á kvikuvef því snerting við efnið gæti skaðað kvikuna.
3. Forðist snertingu við húð, augu og mjúkvefi þar sem óhert metakrýlat getur valdið ertingu. Þvoið vel með vatni eftir að hafa komist í snertingu við efnið. Leitið aðstoðar augnlæknis. Ekki til innvortis notkunar.
4. OptiBond ætandi hlaup inniheldur 37,5% fosfórsýru. Forðist snertingu við húð, augu og mjúkvefi. Ef efnið kemst í snertingu við húð eða augu, skolið strax með vatni; leitið aðstoðar læknis. Ekki til innvortis notkunar.

VARÚÐARREGLUR
1. Þessi vara er ætluð til notkunar af viðurkenndum tannfagmönnum hjá almennum sjúklingum.
2. Notið persónuhlífar þegar þessi vara er notuð og meðhöndluð.
3. Mælt er með viðeigandi hlífðargleraugum fyrir sjúklinga og starfsfólk þegar verið er að láta efnið storkna með lýsingu.
4. Notið gúmmíhlíf til að einangra tönnina sem ætluð er til meðferðar og forðist vökvamengun á meðan efninu er komið fyrir.
5. Flöskum með OptiBond FL þarf að loka vel strax eftir notkun.
6. OptiBond FL er ljósnæmt efni. Eftir að límefnið hefur verið sett í blöndunarskál skal nota það strax eða verja gegn ljósi.
7. Kerr Unidose, einnota blöndunarbrunnar, oddar fyrir ætandi hlaup og Kerr Applicators™ stjökur eru eingöngu einnota, til að koma í veg fyrir víxlmengun milli sjúklinga.
8. Notið ekki þessa vöru nálægt vörum sem innihalda evgenól.
9. Notið einn stjökubursta fyrir OptiBond FL grunn og annan stjökubursta fyrir OptiBond FL bindiefni.
   Varúðarráðstafanir við notkun á OptiBond ætandi hlaupi:
   1. Beitið aldrei kröftum til að sprauta út æti þar sem það gæti valdið því að of mikið efni sprautaðist út. Ef mótstaða finnst, skiptið þá um odd og athugið flæðið áður en efnið er notað í munni.
   2. Setjið tappann alltaf aftur á sprautuna svo að varan þorni ekki upp í sprautunni.

AUKAVERKANIR
Ef alvarleg atvik verða í tengslum við þetta lækningatæki skal tilkynna það til framleiðanda og til þess bærra yfirvalda í því landi sem notandi og/eða sjúklingur eru.

NOTKUNARLEIÐBEININGAR
1. **Blöndun vöru**
   Skömmtun með flösku: Hristið flöskuna með OptiBond FL bindiefninu stuttlega (5 sekúndur) fyrir skömmtun. Dreypið 1–2 dropum af OptiBond FL grunni og OptiBond FL bindiefni í tvo aðskilda hreina brunna. Setjið tappann strax á eftir notkun. Bleytið stjökuendann vel. Notið einn stjökubursta fyrir OptiBond FL grunn og annan stjökubursta fyrir OptiBond FL bindiefni.
   Unidose gjöf: Rífið álpappír við rifuna. Takið OptiBond FL Unidose™-hylkin tvö, annað gult (OptiBond FL grunnur) og hitt svart (OptiBond FL bindiefni), og stjökuburstana úr álþynnuumbúðunum, fleygið álþynnunum. Hristið einskammta tækið með OptiBond FL bindiefninu stuttlega (5 sekúndur) áður en það er opnað. Takið utan um báða hluta einskammta tækisins og snúið hvorum hluta í sína hvora áttina, þar til innsiglið hefur rofnað alveg. Fleygið þeim hluta sem er með löngu röri (lengri hlutanum). Dýfið stjökuburstunum í opið og vætið oddinn alveg. Notið einn stjökubursta fyrir OptiBond FL grunn og annan stjökubursta fyrir OptiBond FL bindiefni. Fargið Unidose tækinu eftir notkun.
2. **Undirbúningur tannar og æting**
   - Undirbúningur tannar: Notið gúmmíhlíf til að einangra tönn til meðferðar. Hreinsið óundirbúnu tönnina vandlega með flúorlausu hreinsidegi. Skolið vandlega með vatnsúða og loftþurrkið.
   - Æting: Setjið Kerr ætandi hlaup á glerung og tannbein í 15 sekúndur. Skolið vandlega, tryggið að allt ætiefnið sé fjarlægt. Loftþurrkið gætilega með hreinu, olíulausu lofti án þess að ofþurrka tannbeinið.
3. **Notkun vörunnar**
   1. Berið OptiBond FL grunn (Gult Unidose) með nýjum stjökubursta á undirbúna glerunginn og tannbeinið með léttum skrúbbhreyfingum í 15 sekúndur. Loftþurrkið varlega í um það bil fimm sekúndur. Á þessu stigi ætti yfirborð tannbeinsins að vera svolítið gljáandi að sjá. Athugið: Við fyllingar á mörgum tönnum í einu skal nota OptiBond FL grunn á alla undirbúna fleti, áður en OptiBond FL bindiefni er borið á.
   2. Berið OptiBond FL bindiefni (Svart Unidose) með nýjum stjökubursta á undirbúna glerunginn og tannbeinið. Beitið léttum skrúbbhreyfingum í 15 sekúndur til að ná fram þunnri þekju. Loftþurrkið varlega í um það bil fimm sekúndur.
   3. Notið ljósherðun á efnið*. Vísið í töfluna í lok þessa kafla til að fá herðingartíma sem mælt er með.
   4. Berið síðan samsett fyllingarefni á samkvæmt leiðbeiningum framleiðanda.

***Ráðlagður ljósherðingartími**
Kerr mælir með því að herðingarljós séu skoðuð reglulega til að tryggja að þau starfi rétt og veiti áætlaða geislun. Storknun OptiBond FL er ætluð með halógen eða LED ljósi með lágmarks ljósmagni upp á 600 mW/cm² og úttaki ljósbylgjulengdar á milli 400–520 nm. Skoðið ráðleggingar um herðingu í töflunni hér á eftir.

Ljóstegund	Herðingartími
Optilux™ (eða ljós með úttaki 600 - 1000 mW/cm²)	10 sekúndur
Demi™ Plus (eða ljós með úttaki >1000 mW/cm²)	5 sekúndur

Sjá ráðleggingar framleiðenda fyrir öll önnur ljós.

ÞRIF OG SÓTTHREINSUN
Notið hreina hanska við meðhöndlun á flöskum, Unidose, einnota blöndunarbrunnum og Kerr Applicators, til að koma í veg fyrir krossmengun á milli sjúklinga.
Flöskur: Notið ekki aftur ef varan mengast.
Unidose: Notið Unidose ekki aftur.
Ætandi hlaup: Til að hindra að sprautur mengist af völdum munnvatns eða annarra líkamsvökva, notið verndarhlífar. Alltaf skal meðhöndla sprautuna, sprautuhettuna og dreifingarstútinn með hreinum hönskum.

GEYMSLA OG FÖRGUN
Geyma skal vöruna við hitastig á milli 2°C til 25°C (36°F til 77°F). Ef varan er geymd í kæli skal leyfa henni að ná stofuhita fyrir notkun. Gætið þess af fremsta megni að verja bindiefnið fyrir ljósi áður en það er notað. Fyrningardagsetningin er skráð á umbúðirnar. Má ekki nota að loknum fyrningartíma. Ávallt skal fylgja gildandi reglum um förgun.
Hægt er að nálgast öryggisblaðið fyrir þessa vöru á: kerrdental.com. Einnig er hægt að fá það frá birgi.

TAKMÖRKUÐ ÁBYRGÐ – TAKMÖRKUN Á BÓTAÁBYRGÐ KERR
Tækniráðgjöf Kerr, hvort sem hún er munnleg eða skrifleg, er ætlað að aðstoða tannlækna við notkun á Kerr vörum. Tannlæknirinn ber alla ábyrgð á tjóni sem stafar af óviðeigandi notkun á Kerr vöru. Ef um er að ræða galla í efni eða framleiðslu er skaðabótaábyrgð Kerr takmörkuð og Kerr getur samkvæmt eigin ákvörðun skipt um gölluðu vöruna eða hluta hennar eða endurgreitt raunverulegan kostnað gölluðu vörunnar. Til að nýta þessa takmörkuðu ábyrgð þarf að skila gölluðu vörunni til Kerr. Undir engum kringumstæðum skal Kerr vera skaðabótaskylt vegna óbeins, tilfallandi eða afleidds tjóns.
NEMA ANNAÐ SÉ SÉRSTAKLEGA TEKIÐ FRAM HÉR AÐ OFAN VEITIR KERR ENGA ÁBYRGÐ, HVORKI BEINA NÉ ÓBEINA, Þ.M.T. ÁBYRGÐ AÐ ÞVÍ ER VERÐAR LÝSINGU, GÆÐI EÐA HÆFI TIL ÁKVEÐINS TILGANGS.

INNIHALD
1. Flaska (8 ml) **2.** Unidose™ (0.1 ml) **3.** Sprauta með ætandi hlaupi (3 g) **4.** Oddar fyrir ætandi hlaup **5.** Blöndunarskálar **6.** Áhöld

Tæmandi lýsing á merkjum sem notuð eru á Kerr pakkningum eru fáanlegar á
http://www.kerrdental.com/symbols-glossary

uk - УКРАЇНСЬКА

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ
OPTIBOND™ FL
Двокомпонентний адгезив для техніки тотального протравлювання

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ
OptiBond FL — це двокомпонентна адгезивна система тотального протравлювання, призначена для застосування при проведенні прямих реставрацій з фотополімеризацією. Ця унікальна технологія забезпечує найвищий рівень захисту від мікропідтікання і високу міцність адгезії з різними поверхнями. Наповнений адгезив забезпечує структурну адгезію — структурний зв'язок, якого не можна досягнути при застосуванні ненаповнених адгезивних систем. В OptiBond FL активатори адгезії містяться у розчині етанолу, що зменшує необхідність у застосуванні декількох шарів покриття.
OptiBond FL постачається в пляшечках і в контейнерах Unidose™.

СКЛАД ПРОДУКТУ
OptiBond FL — це двокомпонентна адгезивна система тотального протравлювання, призначена для застосування при проведенні прямих реставрацій з фотополімеризацією. Адгезив OptiBond FL на 48 % наповнений барієвим склом із розміром частинок 0,6 мкм і є рентгеноконтрастним.

ПОКАЗАННЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ
OptiBond FL — це універсальний зв'язувальний матеріал, призначений для застосування у таких випадках: нанесення композитного матеріалу на емаль та (або) дентин, композитна реставрація, відновлення керамічних протезів, нанесення композитного матеріалу на метал, фіксація композитних матеріалів для відновлення кукси зуба.

ПРОТИПОКАЗАННЯ
Невідомі.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ
1. Не використовуйте цей продукт у пацієнтів із відомою алергією на метакрилат.
2. Уникайте прямого контакту продукту з тканиною пульпи, оскільки він може пошкодити пульпу.
3. Уникайте впливу продукту на шкіру, очі та м'які тканини, оскільки неполімеризований метакрилат може призвести до реакції подразнення. Ретельно промийте водою після контакту. Зверніться за консультацією до лікаря-офтальмолога. Не для внутрішнього застосування.
4. Протравлювальний гель OptiBond містить 37,5 % фосфорної кислоти. Уникайте контакту зі шкірою, очима та м'якими тканинами. У випадку потрапляння на шкіру чи в очі негайно промийте великою кількістю води та зверніться за консультацією до лікаря. Не для внутрішнього застосування.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ
1. Цей продукт призначений для загальної групи пацієнтів і повинен застосовуватися кваліфікованими фахівцями в галузі стоматології.
2. Беручи цей продукт до рук та працюючи з ним, одягайте засоби індивідуального захисту.
3. Під час фотополімеризації матеріалу рекомендується використовувати відповідні захисні окуляри для пацієнтів і медичного персоналу.
4. Використовуйте кофердам, щоб ізолювати оброблюваний зуб і запобігти забрудненню рідиною під час нанесення матеріалу.
5. Пляшечку з OptiBond FL слід щільно закривати одразу після використання.
6. OptiBond FL — це світлочутливий матеріал. Після нанесення на палетку для змішування адгезив слід негайно використати або захистити від впливу зовнішнього світла.
7. З метою попередження перехресного зараження між пацієнтами контейнери Kerr Unidose, одноразові палетки для змішування, дозувальні наконечники для шприца із протравлювальним гелем та аплікатори Kerr Applicators™ призначені виключно для одноразового використання.
8. Не використовуйте цей продукт поряд з евгеноловмісними продуктами.
9. Використовуйте одну щіточку-аплікатор для ПРАЙМЕРА OptiBond FL і окрему щіточку-аплікатор для АДГЕЗИВА OptiBond FL.
   Запобіжні заходи щодо використання протравлювального гелю OptiBond:
   1. Видавлюючи протравлювальний гель, за жодних обставин не натискайте занадто сильно на поршень шприца, адже це може призвести до видавлювання завеликої кількості матеріалу. Якщо відчувається опір, замініть дозувальний наконечник, що використовується, на новий, і перевірте його прохідність поза межами ротової порожнини.
   2. Встановлюйте назад ковпачок шприца після кожного використання, щоб запобігти висиханню продукту всередині шприца.

ПОБІЧНІ ЯВИЩА
Якщо під час використання цього медичного виробу мав місце серйозний інцидент, повідомте виробника і компетентні органи країни користувача та (або) пацієнта.

ПОКРОКОВІ ІНСТРУКЦІЇ
1. **Підготовка продукту**
   Подавання матеріалу з пляшечки. Перед початком використання струсніть (протягом 5 секунд) пляшечку з АДГЕЗИВОМ OptiBond FL. Видавіть 1–2 краплі ПРАЙМЕРА OptiBond FL і АДГЕЗИВА OptiBond FL у дві окремі чисті палетки для змішування. Після видавлювання негайно закрийте пляшечку кришкою. Повністю зволожте кінчик аплікатора. Використовуйте одну щіточку-аплікатор для ПРАЙМЕРА OptiBond FL і окрему щіточку-аплікатор для АДГЕЗИВА OptiBond FL.
   Подавання матеріалу з контейнера Unidose. Розірвіть фольгову упаковку в місці надрізу. Дістаньте з фольгової упаковки жовтий контейнер OptiBond FL Unidose (ПРАЙМЕР OptiBond FL), чорні капсули (АДГЕЗИВ OptiBond FL) та щіточки-аплікатори. Викиньте упаковку. Перш ніж відкривати, струсніть (протягом 5 секунд) контейнер Unidose з АДГЕЗИВОМ OptiBond FL. Візьміть контейнер Unidose за крильця. Повертайте кожну частину контейнера у протилежному напрямку, поки пломба повністю не зламається. Викиньте частину з довгим стержнем (довшу половину). Занурте щіточку-аплікатор в отвір і повністю змочіть кінчик. Використовуйте одну щіточку-аплікатор для ПРАЙМЕРА OptiBond FL і окрему щіточку-аплікатор для АДГЕЗИВА OptiBond FL. Після використання викиньте контейнер Unidose.
2. **Підготовка зуба та протравлювання**
   - Підготовка зуба. Використовуйте кофердам для ізоляції зуба, що лікується. Відшліфуйте непідготовлену структуру зуба пастою для чищення без фтору. Ретельно промийте струменем води та висушіть повітрям.
   - Протравлювання. Нанесіть протравлювальний гель Kerr на емаль і дентин на 15 секунд. Ретельно промийте, переконавшись, що весь протравлювальний матеріал видалено. Обережно висушіть усю поверхню, крім дентину, струменем повітря без домішок масла.
3. **Нанесення продукту**
   1. Нанесіть ПРАЙМЕР OptiBond FL (жовтий контейнер Unidose) за допомогою щіточки-аплікатора на поверхні емалі та дентину легким втираючим рухом протягом 15 секунд. Обережно висушіть повітрям протягом 5 секунд. На цьому етапі поверхня дентину повинна мати злегка блискучий вигляд. Примітка. При реставрації декількох зубів нанесіть ПРАЙМЕР OptiBond FL на всі підготовлені поверхні, перш ніж наносити АДГЕЗИВ OptiBond FL.
   2. За допомогою нової щіточки-аплікатора нанесіть АДГЕЗИВ OptiBond FL (чорний контейнер Unidose) на підготовлені поверхні емалі та дентину легким втираючим рухом протягом 15 секунд до утворення тонкого шару. Обережно висушіть повітрям протягом 5 секунд.
   3. Виконайте фотополімеризацію матеріалу*. Рекомендований час полімеризації наведено в таблиці в кінці цього розділу.
   4. Перейдіть до процедури нанесення композиту відповідно до інструкції із застосування, наданої виробником.

***Рекомендований час полімеризації**
Компанія Kerr рекомендує виконувати регулярну перевірку роботи полімеризаційних ламп і пересвідчуватися в належній потужності їхнього випромінювання. Матеріал OptiBond FL призначений для фотополімеризації галогеновими або світлодіодними лампами з мінімальною інтенсивністю світлового потоку 600 мВт/см² і довжиною світлової хвилі в діапазоні 400–520 нм. Рекомендації щодо полімеризації наведено в таблиці нижче.

Тип лампи	Час полімеризації
Optilux™ (або полімеризаційна лампа з інтенсивністю світлового потоку 600–1000 мВт/см²)	10 секунд
Demi™ Plus (або полімеризаційна лампа з інтенсивністю світлового потоку > 1000 мВт/см²)	5 секунд

Для всіх інших ламп дивіться рекомендації виробника.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗІНФЕКЦІЯ
З метою попередження перехресного зараження між пацієнтами, під час роботи з пляшечками, контейнерами Unidose, одноразовими палетками для змішування та аплікаторами Kerr Applicators використовуйте чисті рукавички.
Пляшечки. У разі забруднення повторне використання заборонено.
Контейнери Unidose. Повторне використання контейнерів Unidose заборонено.
Протравлювальний гель. Щоб запобігти забрудненню шприців слиною чи іншими біологічними рідинами, використовуйте захисні бар'єри. Завжди використовуйте шприц, ковпачок шприца та дозувальний наконечник в чистих рукавичках.

ЗБЕРІГАННЯ Й УТИЛІЗАЦІЯ
Продукт слід зберігати за температури від 2 °C до 25 °C (від 36 °F до 77 °F). За умови зберігання в холодильнику продукт перед застосуванням слід довести до кімнатної температури. Зв'язувальний матеріал перед використанням необхідно максимально захищати від впливу видимого світла. Термін придатності зазначений на упаковці. Не використовуйте виріб після закінчення терміну придатності. Дотримуйтеся вимог щодо утилізації виробу, які прийняті у вашій установі та на державному рівні.
Паспорт безпеки цього продукту доступний за адресою: kerrdental.com. Ці документи також можна отримати в постачальника.

ОБМЕЖЕНА ГАРАНТІЯ — ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ KERR
Консультації з технічних питань компанії Kerr у письмовій чи усній формі надаються з метою допомогти стоматологам у користуванні продукцією компанії Kerr. Стоматолог усвідомлює всі ризики та бере на себе відповідальність за пошкодження внаслідок неналежного використання продукції Kerr. У разі виявлення дефекту матеріалу або виробництва відповідальність компанії Kerr обмежується на розсуд компанії таким: заміна бракованого товару або його частини чи відшкодування фактичної собівартості бракованого товару. Щоб скористатися цією обмеженою гарантією, бракований товар слід повернути до Kerr. У жодному випадку компанія Kerr не несе відповідальності за будь-які непрямі, випадкові або опосередковані збитки.
КОМПАНІЯ KERR НЕ НАДАЄ ЖОДНИХ ГАРАНТІЙ, ЯВНИХ ЧИ НЕЯВНИХ, ОКРІМ ТИХ, ЩО ЗАЗНАЧЕНІ ВИЩЕ, ВКЛЮЧНО З ГАРАНТІЯМИ ЩОДО ОПИСІВ, ЯКОСТІ АБО ПРИДАТНОСТІ МАТЕРІАЛУ ДО ВИКОРИСТАННЯ ДЛЯ КОНКРЕТНОЇ МЕТИ.

ВМІСТ
1. Флакон (8 мл) **2.** Unidose™ (0.1 мл) **3.** Шприц із протравлювальним гелем (3 г) **4.** Наконечники для нанесення травильного гелю **5.** Чарунки для змішування **6.** Аплікатори

Повні пояснення символів, вказаних на упаковці Kerr, наведені на ресурсі
http://www.kerrdental.com/symbols-glossary

Уповноважений представник в Україні:
Представництво «Спофа-Дентал а.с.»
бульвар Лесі Українки, 26
офіс 717, місто Київ, 01133, Україна
Тел: +38 (044) 286 49 12
Факс: +38 (044) 286 10 03
UA.TR.099

Керр Корпорейшн
1717 Вест Коллінс Авеню
Оранж, Каліфорнія, 92867 США

ar - العربية

OPTIBOND™ FL
لاصق تخريش كلي من مكونين

معلومات عامة
OptiBond FL عبارة عن نظام لاصق أولي مكون من جزأين لاستعمالات التصلب المباشر بالضوء. وتوفر هذه التكنولوجيا الفريدة من نوعها أعلى مستويات الحماية من التسرب الدقيق، مع الحفاظ على قوة التصاق عالية على مختلف الأسطح. مادة اللصق المملوءة توفر "رابطة هيكلية" لا توجد في أنظمة اللصق غير المملوءة. مع OptiBond FL تتم عوامل اللصق في مذيب الإيثانول، مما يقلل الحاجة إلى طبقات لاصقة مُتعدّد.
يوجد OptiBond FL على شكل كلا من الزجاجات وأنظمة عبوة الجرعة الأحادية Unidose™ تستخدم مرة واحدة.

تركيب المنتج
OptiBond FL عبارة عن نظام لاصق أولي مكون من جزأين لاستعمالات التصلب المباشر بالضوء. نظام OptiBond FL اللاصق مملوء بنسبة 48٪ بزجاج الباريوم بمعدل 0.6، وهو لا يسمح بمرور الإشعاع.

دواعي الاستخدام
يُعد OptiBond FL عامل ربط متعدد الأغراض مصممًا للاستخدام في الأحوال التالية: مركب للمينا و/أو العاج، ومركب إصلاح، وإصلاح البورسلين، ومركب للمعادن، ومركب رابط لمواد البناء الأساسية.

موانع الاستخدام
لا توجد أي تفاعلات ضارة معروفة.

التحذيرات
1. يُحظر استعمال هذا المنتج على المرضى الذين يعانون من حالات مؤكدة من الحساسية نحو الميثاكريلات.
2. تجنب وضع المنتج مباشرة على أنسجة لب الأسنان، حيث أن التعرض لهذا المنتج قد يؤدي إلى إصابة لب الأسنان.
3. تجنب تعرض الجلد أو العين أو الأنسجة الرخوة لهذا المنتج، فقد يتسبب الميثاكريلات غير المعالج في حدوث رد فعل تحسسي. يُغسل جيدًا بالماء بعد حدوث تلامس. التمس العناية الطبية للعينين. تجنب بلع المنتج.
4. يحتوي جل حفر الأسنان OptiBond على حمض الفوسفوريك 37.5٪. تجنب ملامسته الجلد، والعينين، والأنسجة الرخوة. في حالة ملامسة الجلد أو العينين، يُغسل بالماء على الفور؛ ويلزم الحصول على الرعاية الطبية. تجنب بلع المنتج.

الاحتياطات
1. هذا المنتج مخصص للاستخدام من قبل اختصاصيين مؤهلين في طب الأسنان على عموم المرضى.
2. احرص على ارتداء معدات الوقاية الشخصية عند استخدام هذا المنتج وتناوله.
3. يوصى باستخدام نظارات واقية مناسبة للمرضى والطاقم الطبي عند القيام بعملية تصليب المادة باستخدام الضوء.
4. استخدم حائلاً مطاطيًا لعزل السن المعالج وتجنب تلوث السوائل أثناء وضع المادة.
5. يجب إحكام غلق زجاجة OptiBond FL على الفور بعد الاستخدام.
6. لاصق OptiBond FL عبارة عن مادة حساسة للضوء. عند وضع المادة في إناء مزج، يجب استخدامها على الفور أو حمايتها من الضوء المحيط بها.
7. صُممت عبوات الجرعة الواحدة Kerr Unidose وأوعية المزج للاستعمال مرة واحدة وأطراف المحاقن الخاصة بتوزيع جل حفر الأسنان و Kerr Applicators™ للاستخدام مرة واحدة فقط وذلك لمنع انتقال التلوث بين المرضى.
8. لا تستخدم هذا المنتج بالقرب من المنتجات التي تحتوي على الأوجينول.
9. استخدم قطعة واحدة من فرشاة وضع OptiBond FL PRIMER وفرشاة منفصلة لوضع OptiBond FL ADHESIVE.
   الاحتياطات المتعلقة باستخدام جل حفر الأسنان من OptiBond:
   1. لا تضغط بقوة بالغة على مكبس المحقن لتوزيع جل حفر الأسنان، حتى لا يؤدي ذلك إلى توزيع كمية كبيرة من المادة بشكل زائد عن الحاجة. عند الإحساس بمقاومة، استبدل رأس التوزيع الحالي برأس جديد وتأكد من تدفق المادة خارج الفم.
   2. استبدل غطاء المحقن بعد كل استخدام، لمنع تصلب المنتج في المحقن.

الآثار الجانبية
في حالة وقوع حادث خطير له علاقة بهذا الجهاز الطبي، يجب إبلاغ الجهة المصنعة والسلطة المختصة لذلك البلد الذي يقيم فيه المستخدم و/أو المريض.

التعليمات المُفصّلة
1. **تحضير المنتج**
   العبوة الزجاجية: رج زجاجة اللاصق OptiBond FL ADHESIVE لمدة وجيزة (5 ثوانٍ) قبل استعمالها. ضع قطرة أو قطرتين من المبطن OptiBond FL PRIMER و اللاصق OptiBond FL ADHESIVE في وعاءين نظيفين منفصلين. قم بإعادة وضع الغطاء على الفور بعد تفريغ المادة. بلل رأس أداة التوزيع بالكامل. استخدم قطعة واحدة من فرشاة وضع OptiBond FL PRIMER وفرشاة منفصلة لوضع OptiBond FL ADHESIVE.
   عبوة الجرعة الواحدة: مزق الغلاف الخارجي المصنوع من الرقائق المعدنية عند مكان القص. قم بإزالة كبسولات OptiBond FL Unidose (OptiBond FL PRIMER) الصفراء وكبسولات (OptiBond FL ADHESIVE) السوداء وفراشي التوزيع من الغلاف المعدني؛ ثم تخلص من هذا الغلاف. رج عبوة الجرعة الواحدة OptiBond FL ADHESIVE لمدة وجيزة (5 ثوانٍ) قبل استعمالها. امسك عبوة الجرعة الواحدة من الجوانب ثم قم بثني كل جانب في اتجاهين متضادين حتى يتم كسر شريط إحكام الغلق تمامًا. تخلّص من الجانب ذي الجذع الطويل (النصف الأطول). اغمس فرشاة التوزيع داخل الفتحة، وبلّل طرفها بالكامل. استخدم قطعة واحدة من فرشاة وضع OptiBond FL PRIMER وفرشاة منفصلة لوضع OptiBond FL ADHESIVE. تخلّص من جهاز الجرعة الواحدة Unidose بعد الاستخدام.
2. **تحضير السن والحفر**
   - تحضير السن: استخدم حائل مطاطي لعزل السن المعالج. ينظف الخفان بنية الأسنان غير المهيأة بواسطة عجينة تنظيف خالية من الفلورايد. يُشطف جيدًا برذاذ الماء ويجفف بالهواء.
   - الحفر: تُوضع مادة Kerr Gel Etchant على طبقتي المينا والعاج لمدة 15 ثانية. يشطف الفم جيدًا، مع التأكد من إزالة مادة الحفر بالكامل. يُجفف برفق بالهواء النظيف الخالي من الزيوت دون تجفيف العاج.
3. **وضع المنتج**
   1. ضع OptiBond FL PRIMER (الجرعة الواحدة الصفراء) باستخدام فرشاة التوزيع على سطحي المينا والعاج مع ممارسة حركة حك خفيفة لمدة 15 ثانية. يُجفف برفق بالهواء لمدة 5 ثوانٍ تقريبًا. في هذه النقطة يجب أن يبدو سطح العاج لامعًا قليلاً. ملحوظة: في حالة حشو عدة أسنان استخدم OptiBond FL PRIMER على جميع الأسطح المُعدة قبل وضع OptiBond FL ADHESIVE.
   2. باستخدام فرشاة توزيع جديدة، ضع OptiBond FL ADHESIVE (الجرعة الواحدة السوداء) على سطحي المينا والعاج اللذين تم تحضيرهما مع ممارسة حركة حك خفيفة لمدة 15 ثانية لعمل طبقة رقيقة. يُجفف برفق بالهواء لمدة 5 ثوانٍ تقريبًا.
   3. الضوء المسبب لتصلب المادة*. يُرجى الاطلاع على الجدول في نهاية هذا القسم لمعرفة أوقات التصلب الموصى بها.
   4. ضع المركب حسب إرشادات الاستخدام الصادرة عن الشركة المصنعة.

***أوقات التصلّب الموصى بها**
توصي Kerr بإخضاع أضواء التصليب لديك لفحوصات منتظمة للتأكد من عملها بشكل صحيح وتوفيرها للتدفق الإشعاعي المتوقع منها. تم تصميم OptiBond FL بحيث يتصلّب عند معالجته بضوء الهالوجين أو ضوء مصباح ليد (LED) بأدنى حد من شدة الضوء والذي يبلغ 600 ميجاوات/سم² وبناتج طول موجي للضوء في نطاق 400–520 نانومتر. الرجاء الرجوع إلى الجدول أدناه للاطلاع على التوصيات المتعلقة بالتصليب.

نوع الضوء	زمن التصلب
Optilux™ (أو ضوء له ناتج يتراوح بين 600 – 1000 ميجاوات/سم²)	10 ثوانٍ
Demi™ Plus (أو ضوء له ناتج >1000 ميجاوات/سم²)	5 ثوانٍ

لجميع الأضواء الأخرى، انظر توصية الشركة الصانعة.

التنظيف والتعقيم
لمنع انتقال التلوث بين المرضى، يُرجى استخدام قفازات نظيفة عند تناول الزجاجة وعبوة الجرعة الواحدة، وأوعية المزج للاستخدام الواحد، وأدوات التوزيع Kerr Applicators.
الزجاجات: لا تعيد استخدامها في حال أصبحت ملوثة.
عبوة الجرعة الواحدة: لا تعيد استخدام عبوة الجرعة الواحدة.
جل حفر الأسنان: لمنع تلوث المحقن باللعاب أو سوائل الجسم الأخرى، استخدم حواجز واقية. ارتدي دائمًا قفازات نظيفة عند تناول المحقن وغطاء المحقن وطرف التوزيع.

تخزين المنتج والتخلص منه
يجب حفظ المنتج في درجة حرارة تتراوح ما بين 2 درجة مئوية إلى 25 درجة مئوية (36 درجة فهرنهايت إلى 77 درجة فهرنهايت). إذا تم تخزين المنتج في الثلاجة، فاتركه خارج الثلاجة حتى يصل إلى درجة حرارة الغرفة قبل استخدامه. وينبغي أن يبذل كل جهد ممكن لحماية عامل الربط من الضوء المرئي قبل استخدامه. تاريخ انتهاء الصلاحية مدون على العبوة. لا تستخدم المنتج بعد تاريخ انتهاء الصلاحية. للتخلص السليم من المنتج، اتبع دائمًا اللوائح المحلية والوطنية.
صحيفة بيانات السلامة الخاصة بهذا المنتج متاحة على الرابط التالي: kerrdental.com. كما يمكن الحصول عليها من المورّد الذي تتعامل معه دائمًا.

الضمان المحدود – حدود مسؤولية KERR القانونية
وضعت مشورة شركة Kerr التقنية، سواء الشفهية أو الكتابية، لمُساعدة أطباء الأسنان في استخدام مُنتج شركة Kerr. يتحمل طبيب الأسنان جميع مخاطر ومسؤوليات حدوث أضرار بسبب الاستخدام غير السليم لمنتج شركة Kerr. في حالة وجود عيب في المادة أو التصنيع، تقتصر مسؤولية شركة Kerr، ووفق اختيار Kerr، على استبدال المنتج المعيب أو الجزء المعيب منه أو التعويض برد التكلفة الفعلية للمنتج المعيب. للاستفادة من هذا الضمان المحدود، يجب إعادة المنتج المعيب إلى شركة Kerr. لا تتحمل شركة Kerr المسؤولية، في أي حال من الأحوال، عن أية أضرار غير مباشرة أو عرضية أو لاحقة.
بخلاف ما هو منصوص عليه صراحة أعلاه، لا تقدم شركة Kerr أي ضمانات، سواءً كانت صريحة أو ضمنية، بما في ذلك الضمانات المتعلقة بالوصف أو الجودة أو الملائمة لغرض محدد.

المحتويات
1. زجاجة (8مل) **2.** Unidose™ (0.1مل) **3.** محقن جل حفر الأسنان (قياس 3 معيار) **4.** رؤوس مادة الحفر الهلامية **5.** أوعية خلط **6.** أدوات التطبيق

يوجد شرح كامل للرموز المستخدمة على عبوة Kerr على الرابط:
http://www.kerrdental.com/symbols-glossary

POSTED, 27 Jul 2022, DMC-DFU-REL